



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
6 July 2017

Russian
Original: English

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути

Первое совещание

Женева, 24-29 сентября 2017 года

Пункт 5 с) iii) предварительной повестки дня*

**Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании:
вопросы, рекомендованные Межправительственным комитетом для ведения
переговоров: местонахождение постоянного секретариата**

**Предложение правительства Швейцарии о размещении
постоянного секретариата Минаматской конвенции
о ртути в Женеве**

Записка секретариата

На своей седьмой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути рассмотрел представленное правительством Швейцарии предложение о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции в Женеве, которое было получено 30 июня 2015 года. Это предложение было представлено на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в качестве документа UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/5 в том виде, в каком оно было получено от правительства Швейцарии. Для информации Комитета оригинал данного предложения приводится в приложении к настоящей записке без официального редактирования.

* UNEP/MC/COP.1/1.

Приложение:

Предложение правительства Швейцарии о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции о ртути в Женеве



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

июль 2015 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

в связи с просьбой Директора-исполнителя ЮНЕП от 5 декабря
2014 года представить предложение по физическому размещению
секретариата Минаматской конвенции по ртути

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	3
РЕЗЮМЕ	5
ВИДЫ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНА В ПРЕДЛОЖЕНИЕ СО СТОРОНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА, ЗАИНТЕРЕСОВАННОГО В ФИЗИЧЕСКОМ РАЗМЕЩЕНИИ СЕКРЕТАРИАТА МИНАМАТСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО РТУТИ	8
ВВЕДЕНИЕ Политика Швейцарии в отношении международ- ных организаций	8
ПРАВОВАЯ БАЗА	8
Характеристи-ка места нахождения служебных помещений и соответствующие финансовые вопросы	12
Местные возможности и условия	14
Другая соответствующая информация	24
Приложение А (по вопросу 10 b)	27
1. Международные организации системы ООН	27
2. Международные организации вне системы ООН	28
3. Неправительственные организации (НПО)	29
Приложение В (по вопросу 10 f)	32
Приложение С (по вопросу 10 а)	34
Приложение D (по вопросу 10 i)	40
Приложение Е Общие характеристики Международного центра по окружающей среде – местоположение временного секретариата Минаматской конвенции	43



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Руководитель Федерального департамента по окружающей
среде, транспорту, энергетике и связи (ДЕТЕС)

ВВЕДЕНИЕ

Принятие Минаматской конвенции по ртути является важным успехом в деле охраны здоровья человека и окружающей среды на глобальном уровне. Наряду с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, Минаматская конвенция обеспечивает создание единого международного режима рационального экологического регулирования химических веществ и отходов.

Рациональное регулирование химических веществ и отходов представляет собой один из традиционных приоритетов Швейцарии. Как следствие, моя страна всегда оказывала решительную и постоянную поддержку Минаматской конвенции. Швейцария начала свою работу по решению проблемы ртути с внесения предложения, на совместной основе с Норвегией, по разработке соответствующего мандата на организацию переговоров, продолжала ее в ходе всего этого переговорного процесса, явилась свидетелем его успешного завершения в Женеве в январе 2013 года и сейчас продолжает эту работу на промежуточном этапе.

Мы все ожидаем, что данная конвенция позволит добиться конкретных результатов, и в этой связи заинтересованы в том, чтобы обеспечить эту конвенцию как можно более эффективным механизмом ее осуществления и дальнейшего развития. Ключевым элементом достижения этой цели является дальнейшее укрепление координации и сотрудничества в деле применения режима регулирования химических веществ и отходов и содействие в деле обеспечения согласованности политики в этой области. В этой связи я предлагаю строить эту работу на основе достигнутых успехов в процессе налаживания взаимодействия в кругах, ответственных за химические вещества и отходы. Это позволит создать наиболее оптимальные условия для успешного осуществления и дальнейшего развития Минаматской конвенции. Швейцария полностью поддерживает интеграцию постоянного секретариата Минаматской конвенции в совместный секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Моя страна привержена делу оказания дальнейшей решительной поддержки работы по совместной реализации на практике международного режима регулирования химических веществ и отходов, прежде всего посредством наращивания потенциала, сотрудничества в области развития и технической помощи, и продолжает оставаться решительным поборником и сторонником эффективного, единого и согласованного режима регулирования химических веществ и отходов.

Мы знаем, что непосредственная близость всех соответствующих международных природоохранных организаций и учреждений является центральным элементом успешной политики в области химических веществ и отходов. Швейцария создала в Женеве Международный центр по окружающей среде. В нем расположен совместный секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, отдел ЮНЕП по химическим веществам, секретариат СПМРХВ и временный секретариат Минаматской конвенции. Кроме того, в Женеве расположены штаб-квартиры многих других организаций и учреждений, таких как ВОЗ и ВТО, которые играют важную роль в политике в области химических веществ и отходов. Совместное расположение в Женеве этих международных ключевых субъектов

Федеральный дворец, северное крыло, 3003 Берн, Швейцария
www.uvek.admin.ch

Руководитель Федерального департамента по окружающей
среде, транспорту, энергетике и связи (ДЕТЕС)

деятельности в области регулирования химических веществ и отходов содействует обеспечению согласованности и создает условия для взаимодействия. Наличие группы этих субъектов в Женеве, непосредственная близость и легкий взаимный доступ явились важнейшим фактором налаживания прекрасного сотрудничества между всеми этими учреждениями. Еще одним важным фактором дальнейшего повышения эффективности и создания условий, позволяющих Сторонам непосредственно взаимодействовать с секретариатом Конвенции, является наличие в Женеве дипломатических миссий 173 государств-членов ООН. К тому же, Женева, которая является основным местом проведения международных совещаний, располагает всеми необходимыми условиями и прекрасными транспортными связями со всем миром.

Женева принимала временный секретариат Минаматской конвенции в течение всего процесса переговоров и продолжает принимать его в течение переходного периода. Практика показала, что она является эффективным и продуктивным местом: в ней создано, опробовано и проверено все, что нужно. Никакое иное место не может сравниться с Женевой в качестве места базирования секретариата Конвенции. Размещение секретариата в ином месте означало бы согласие на более низкий уровень обслуживания и поддержки, который обеспечивается на сегодняшний день. Соответственно снизился бы и уровень нашей способности обеспечивать устойчивое регулирование ртути во всем мире. Если мы хотим добиться успеха в защите нашего мира от воздействия ртути, мы должны использовать знания и опыт, которые накоплены в Женеве, и предоставить секретариату Минаматской конвенции постоянное место базирования в этом международном городе, в котором формируется политика в области химических веществ и отходов.

По всем этим причинам я с гордостью представляю от имени правительства Швейцарии это предложение по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции в Женеве.

Искренне ваша,



Дорис Лойтхард
Федеральный советник

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

РЕЗЮМЕ

Работа Организации Объединенных Наций в области защиты окружающей среды в значительной мере сосредоточена в Женеве. И это не случайность. Помимо штаб-квартиры ООН в Нью-Йорке, Женева является самым крупным центром сосредоточения организаций и тем местом, которое способствует и содействует сплоченности и взаимодействию. Время показало, что создание отдела ЮНЕП по химическим веществам, секретариата СПМРХВ, совместного секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и временного секретариата Минаматской конвенции в Международном центре по окружающей среде в Женеве является весьма практичной, эффективной, результативной и разумной с финансовой точки зрения мерой для обеих организаций и всех причастных субъектов деятельности. Она четко подтверждает преимущества совместного расположения. Кроме того, в Женеве расположены и другие крупнейшие международные организации и учреждения, имеющие отношение к Минаматской конвенции. Практика показала, что эта мера имеет исключительно важное значение в плане налаживания прекрасного сотрудничества между этими различными учреждениями. Сохранение секретариата в Женеве позволит использовать наработки и укрепить существующую группу субъектов, занимающихся проблемой химических веществ и отходов, и продолжить работу по улучшению координации всей деятельности на уровне этой группы. Это также позволит продвигать и обеспечивать всесторонний, согласованный, эффективный и результативный режим регулирования химических веществ и отходов и облегчать взаимодействие, которое необходимо секретариату для выполнения возложенного на него мандата.

Женева принимала временный секретариат Минаматской конвенции в течение всего процесса переговоров и продолжает принимать его в течение этого переходного периода. Время показало, что эта практика является эффективной и продуктивной. Все необходимые элементы уже созданы, опробованы и проверены. Швейцария убеждена в том, что постоянный секретариат следует создавать на этой прекрасной основе. Самоочевидно, что с точки зрения расходов, взаимодействия и эффективности дробление этой группы субъектов, занимающихся проблемой химических веществ и отходов, которое произойдет в результате вывода секретариата из Женевы, обусловит значительные потери для государств-членов, участников конференций, других заинтересованных сторон и самого секретариата.

Женева отличается присутствием постоянных миссий 173 государств-членов ООН и насчитывает в общей сложности свыше 240 дипломатических миссий. В последние годы число дипломатических представительств постоянно растет. Это дает Сторонам возможность существенно экономить на путевых расходах, поскольку в этом случае миссиям легче напрямую взаимодействовать с секретариатом на регулярной основе и оказывать поддержку своим делегациям, расположенным в столице, что вряд ли возможно в других местах расположения секретариата. В дополнение к тому, что в Женеве размещены головные конторы транснациональных компаний и штаб-квартиры многих НПО, она является исключительным центром международных переговоров и дипломатических конференций и совещаний. Женевский международный центр конференций был построен специально для проведения международных конференций и расположен в непосредственной близости от Организации Объединенных Наций. Залы для проведения совещаний различных размеров предоставляются участникам Минаматской конвенции бесплатно, что также позволяет существенно экономить на расходах.

Женева располагает воздушными линиями на глобальном уровне и прекрасным железнодорожным сообщением. Женевский аэропорт связан со 134 различными аэропортами, включая 108 в Европе, и обслуживает в среднем 500 рейсов в день. Он расположен всего лишь

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

в пяти километрах от центра города и добраться к нему можно от главного железнодорожного вокзала, расположенного в центре города, всего лишь за шесть минут. Весь район Женевы, включая соседнюю Францию, располагает разветвленной системой общественного транспорта мирового класса, которая состоит из городских автобусов, троллейбусов, трамваев и поездов.

Швейцария предлагает облегченный доступ к швейцарскому рынку труда для супругов, партнеров, не состоящих в браке, и однополых партнеров из числа сотрудников секретариата. Поскольку они проживают в Швейцарии и находятся на иждивении семьи, на них не распространяются те квоты, которые применимы к иностранцам, работающим в Швейцарии, или иные конкретные правила, регламентирующие рынок труда. Помощь в трудоустройстве лиц, находящихся на иждивении сотрудников, оказывает Женевский центр приема приезжих.

Город, расположенный на красивых берегах Женевского озера, хорошо известен своим исключительно высоким качеством жизни, возможностями покупок в магазинах, колоритной культурной жизнью и расположенным неподалеку рекреационными и туристическими объектами. Женева – это истинно интернациональный город. На иностранных граждан, представляющих все культуры мира и все континенты, приходится в общей сложности более одной трети от общей численности населения. Город с удовольствием принимает посетителей из-за границы и знает, как удовлетворить их потребности. Присутствие крупнейших межправительственных организаций обеспечивает легкий доступ к вспомогательным услугам, которые необходимы для обслуживания совещаний высокого уровня, таким как службы синхронного перевода и службы безопасности ООН.

Швейцария обладает продолжительным опытом приема международных совещаний. Ее процедуры выдачи виз отличаются очевидной оперативностью и чуткой реакцией на потребности делегатов. Швейцария стремится обеспечить, чтобы все участники совещаний, которые проводятся международными организациями в Женеве, получали визы, в случае необходимости, в ускоренном порядке. В соответствии с шенгенскими правилами, время обработки заявки составляет не более десяти рабочих дней с момента ее направления. В большинстве случаев время обработки гораздо меньше.

Швейцарская конфедерация с удовольствием примет у себя постоянный секретариат Минаматской конвенции в Женеве. Швейцария непременно обеспечит всю поддержку, в которой нуждается секретариат, и намерена оказать финансовую, административную и материально-техническую помощь в его создании. Предложение Швейцарии включает следующие позиции:

- общая сумма на уровне 2 500 000 швейцарских франков, выделяемая секретариату Минаматской конвенции ежегодно;
- первоначальная сумма в размере 100 000 швейцарских франков, выделяемая секретариату на подъем своей инфраструктуры;
- предоставление достаточной площади бесплатных служебных помещений в Международном центре по окружающей среде в Женеве;
- предоставление доступа к Женевскому международному центру конференций (ЖМЦК), специально построенному для проведения международных конференций, на бесплатной основе для проведения совещаний Минаматской конвенции.

Размещение секретариата Минаматской конвенции вместе с совместным секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций предоставит Минаматской конвенции и ее Сторонам следующие преимущества:

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- интеграция секретариата Минаматской конвенции в совместный секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;
- полный доступ к тематическим экспертным знаниям и опыту совместного секретариата: в Минаматской конвенции есть много тематических областей, которые носят общий характер с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, поэтому соответствующие секретариаты в рамках общей структуры будут дополнять друг друга;
- полностью работоспособная административная структура и соответствующий опыт: совместный секретариат обладает опытом и знаниями, которые прошли проверку временем во всех соответствующих службах секретариата и которые легко передать Минаматской конвенции. Матричная система организации совместного секретариата позволит обеспечить плавную интеграцию секретариата Минаматской конвенции и обеспечит его устойчивость, эффективность работы и эффективность с точки зрения затрат;
- оказание последовательной и согласованной поддержки Сторонам: единый секретариат лучше подходит для оказания поддержки Сторонам всех соответствующих конвенций по химическим веществам и отходам на согласованной и последовательной основе, посредством оказания им помощи в поиске и применении согласованных подходов, обеспечения единого контактного центра и создания возможности для снижения транзакционных издержек;
- обеспечение непосредственного доступа к региональным центрам Базельской и Стокгольмской конвенций: эти центры представляют собой ключевой региональный механизм координации и могут оказать поддержку – посредством обслуживания и Минаматской конвенции – в ее эффективном и результативном осуществлении на региональном и национальном уровнях на единой и согласованной основе;
- привлечение более пристального внимания к группе субъектов, занимающихся химическими веществами и отходами: объединение усилий по линии этих четырех конвенций позволит еще больше привлечь внимание к группе субъектов, занимающихся химическими веществами и отходами, и, как следствие, повысить статус Минаматской конвенции в политических кругах и обеспечить принятие обязательств на высоком уровне по оказанию поддержки в ее осуществлении.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

ВИДЫ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНА В ПРЕДЛОЖЕНИЕ СО СТОРОНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА, ЗАИНТЕРЕСОВАННОГО В ФИЗИЧЕСКОМ РАЗМЕЩЕНИИ СЕКРЕТАРИАТА МИНАМАТСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО РТУТИ

(КАК УКАЗАНО В ПИСЬМЕ ЮНЕП ОТ 5 декабря 2014 года)

ВВЕДЕНИЕ Политика Швейцарии в отношении международных организаций

Швейцария является принимающей стороной для международных организаций вот уже в течение более чем 130 лет. Учитывая эту давнюю традицию и выполняемую городом роль второго по значению центра Организации Объединенных Наций, Женева создала не имеющую себе равных инфраструктуру, специально адаптированную к потребностям международных организаций. Власти Швейцарии и Женевы чутко реагируют на эти потребности и последовательно повышают привлекательность Женевы как города, где размещаются международные организации.

В настоящее время большое число важнейших межправительственных организаций, включая ВТО, ВОЗ, ВОИС, МСЭ, МОТ, ЮНКТАД, ЮНИТАР, Региональный отдел ЮНЕП для Европы, отдел ЮНЕП по химическим веществам, отдел ЮНЕП по торговле и окружающей среде, совместный секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, СИТЕС, МПХБ, ЕЭК ООН, МККК, ВМО, МГЭИК и более 170 международных неправительственных организаций, таких как Всемирный фонд дикой природы (ВФП), МСОП, ЦМПОС, МИУР, Международный Зеленый крест, Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию и т.д., имеют свои штаб-квартиры в Женеве и ее пригородах.

Благодаря присутствию постоянных представительств 173 государств-членов ООН и в общей сложности свыше 240 дипломатических миссий (в том числе государств со статусом наблюдателя, региональных организаций и т.п.) город Женева занимает второе место, уступая только Нью-Йорку. Эти постоянные миссии пользуются привилегиями и иммунитетами в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года, которая применяется к ним по аналогии.

ПРАВОВАЯ БАЗА

1. Привилегии и иммунитеты, которые будут предоставлены постоянному секретариату и его сотрудникам, а также представителям правительства и иным лицам, принимающим участие в официальных мероприятиях по линии Конвенции.

Сотрудники секретариата и члены их семей будут пользоваться всеми привилегиями и иммунитетами, предоставляемыми швейцарским правительством Организации Объединенных Наций (ООН) и ее сотрудникам, базирующимся в Швейцарии, включая свободу действий, неприкосновенность, иммунитет от судебного преследования, налоговые льготы и таможенный преференциальный режим. Делегаты, принимающие участие в совещаниях, проводимых по линии Минаматской конвенции, и прикомандированные эксперты будут обладать теми же привилегиями и иммунитетами, что делегаты и эксперты, участвующие в других совещаниях ООН. Швейцария является полноправной стороной Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Секретариат и его сотрудники, являясь частью Организации Объединенных Наций, сохраняют все привилегии и иммунитеты, предоставляемые Организации Объединенных Наций, включая следующие:

- для **секретариата**:

- иммунитет от судебного преследования и от исполнительных мер;
- неприкосновенность недвижимости, архивов, собственности, фондов и активов;
- освобождение от финансового контроля, регулирования или мораториев любого рода;
- льготы в отношении связи;
- право на использование кодов, получение и отправку корреспонденции с дипломатическими курьерами и в опечатанных вализах;
- секретариат, его активы, доход и иная собственность освобождаются от уплаты прямых подоходных налогов (вместе с тем, что касается зданий, то это освобождение применяется в отношении только тех зданий, которые находятся во владении секретариата и в которых располагаются его отделения, а также в отношении дохода, извлекаемого в результате этого владения);
- освобождение от уплаты таможенных пошлин в отношении выполняемых им официальных функций;
- освобождение от косвенных налогов (включая налог на добавленную стоимость в отношении любых видов приобретения товаров и предоставления услуг в целях их официального использования секретариатом).

- Для **сотрудников с дипломатическим статусом** (официальные лица ранга Р-5 или выше):

- те же привилегии и иммунитеты, что и для членов постоянных миссий при ООН с дипломатическим статусом (например: иммунитет от личного ареста или задержания, иммунитет от судебного преследования и от исполнительных мер, неприкосновенность документов, товаров и активов, и т.д.). Венская конвенция о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года применяется по аналогии;
- освобождение от прямых налогов на заработную плату, вознаграждения и денежные суммы, выплачиваемые им секретариатом. Это освобождение применяется также в отношении лиц, имеющих гражданство принимающей страны, пока Секретариат использует схему внутреннего налогообложения;
- освобождение от косвенных налогов (включая налог на добавленную стоимость на предметы, приобретенные исключительно для их личного пользования, и все услуги, предоставленные исключительно для их личного пользования);
- освобождение от уплаты таможенных пошлин на предметы, предназначенные для их личного пользования;
- доступ в магазины беспошлинной торговли для дипломатов в целях приобретения товаров для удовлетворения их личных потребностей

- Для **иных сотрудников**:

- иммунитет от судебного преследования и иммунитет от исполнительных мер за действия (включая письменные или устные высказывания), совершенные ими при исполнении своих функций;
- неприкосновенность их служебных бумаг, носителей данных и официальных документов;
- освобождение от прямых налогов на заработную плату, вознаграждения и денежные суммы, выплачиваемые им секретариатом (данное освобождение применяется также в отношении лиц, имеющих гражданство принимающей страны, до тех пор пока секретариат использует схему внутреннего налогообложения);

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- освобождение от любых иммиграционных ограничений, формальностей, связанных с регистрацией иностранцев, и обязательной трудовой и воинской повинности;
 - льготы в отношении валютного и валютнообменного регулирования.
- Для **делегатов** конференций:
 - иммунитет от личного ареста или задержания и иммунитет от конфискации их личного багажа, за исключением вопиющих случаев нарушения;
 - иммунитет от судебного преследования и иммунитет от исполнительных мер за действия (включая письменные или устные высказывания), совершенные ими при исполнении своих функций;
 - неприкосновенность всех служебных бумаг, носителей данных и официальных документов;
 - освобождение от любых иммиграционных ограничений, формальностей, связанных с регистрацией иностранцев, и обязательной трудовой и воинской повинности;
 - таможенные льготы и возможности в соответствии с национальным законодательством;
 - те же возможности в отношении валютного или валютнообменного регулирования, которые предоставляются представителям иностранных правительств в ходе временных официальных миссий;
 - право использования кодов для их официальной связи и получения или отправки документов или корреспонденции с помощью дипломатических курьеров или почты
 - делегаты, имеющие дипломатический ранг, получают доступ к магазинам беспошлинной торговли для дипломатов в целях удовлетворения своих личных потребностей.
 - Для **экспертов** миссий:

Эксперты, приглашенные Секретариатом, в течение всей продолжительности их миссии на территории Швейцарии, включая время в пути, пользуются теми же привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для исполнения их обязанностей, а именно:

- иммунитет от личного ареста или задержания и иммунитет от конфискации их личного багажа, за исключением вопиющих случаев нарушения;
- иммунитет от судебного преследования в отношении действий (включая письменные или устные высказывания), совершенных ими в ходе их миссий;
- неприкосновенность их служебных бумаг, носителей данных и официальных документов;
- освобождение от любых иммиграционных ограничений, формальностей, связанных с регистрацией иностранцев, и обязательной трудовой и воинской повинности;
- те же возможности в отношении валютного или валютнообменного регулирования, которые предоставляются представителям иностранных правительств в ходе временных официальных миссий
- те же иммунитеты и возможности в отношении их багажа, которые предоставляются дипломатическим агентам

2. Правовая база для обеспечения равного режима в отношении как недвижимости и персонала самой Организации Объединенных Наций, так и ее специализированных учреждений.

Необходимая правовая база уже создана. Что касается привилегий и иммунитетов, то секретариат будет пользоваться статусом организации, к которой применяется режим наибольшего благоприятствования, предоставленный ООН, до тех пор пока он входит в состав ООН.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

3. Правила, включая некоторые ограничения, применяемые в отношении занятости лиц, находящихся на иждивении штатных сотрудников.

Швейцария предлагает облегченный доступ к швейцарскому рынку труда для супругов, партнеров, не состоящих в браке, и однополых партнеров из числа сотрудников секретариата. Поскольку они проживают в Швейцарии и находятся на иждивении семьи, на них не распространяются те квоты, которые применимы к иностранцам, работающим в Швейцарии, или иные конкретные правила, регламентирующие рынок труда. Помощь в трудоустройстве лиц, находящихся на иждивении сотрудников, оказывает Женевский центр приема приезжих (ЖЦПП).

- В отношении **супругов и детей:**

Супруги служащих секретариата в Женеве имеют доступ к рынку труда, при условии, что они проживают в Швейцарии и имеют то же место жительства, что и основной владелец карточки, удостоверяющей личность.

Дети должностных лиц секретариата, которые въезжают в Швейцарию на основании воссоединения семьи, в возрасте до 21 года и которые проживают в принимающей стране, имея то же место жительства, что и основной владелец карточки, удостоверяющей личность, также имеют доступ к рынку труда Швейцарии, даже если они устраиваются на работу после достижения этого возраста.

Положения, регулирующие рынок труда, такие как приоритетное трудоустройство граждан-резидентов при найме сотрудников и предварительная проверка условий оплаты и труда, на супруг и детей не распространяются.

- Для **домашних работников:**

Должностные лица секретариата в Женеве (на руководящих должностях и сотрудники категории специалистов) имеют право – при условии, что они проживают в Швейцарии и не являются гражданами принимающей страны, – нанимать на работу частную прислугу (домашних работников) с выдачей легитимационной карточки, при том что стандартные иммиграционные правила на них не распространяются.

Вместе с тем, условия найма должны быть совместимыми с общественным строем принимающей страны, и в любом случае необходимый минимум правил должен соблюдаться. Федеральный департамент иностранных дел Швейцарии издал директивы в помощь заинтересованным сторонам – как работодателям, так и наемным работникам, – с целью проинформировать их о минимальных правах и обязанностях в данной области.

4. Правовой характер соглашения о штаб-квартире (например, отдельное соглашение, составная часть другого существующего соглашения и т.д.).

На секретариат Минаматской конвенции, который входит в состав Организации Объединенных Наций, будет распространяться действие Соглашение с правительством принимающей страны, заключенное между Организацией Объединенных Наций и правительством Швейцарии. В этой связи соглашение о штаб-квартире не требуется.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Характеристика места нахождения служебных помещений и соответствующие финансовые вопросы

5. Основные характеристики здания, в котором будет расположен постоянный секретариат, включая информацию о служебных помещениях и возможностях их расширения, оборудовании для проведения конференций и наличии услуг общего характера (охрана, техническое обслуживание и т.д.).

Временный секретариат Минаматской конвенции уже располагается в Международном центре по окружающей среде (МОС) в Женеве поблизости от Отделения ООН и многих основных межправительственных организаций, находящихся в городе. Постоянному секретариату будут выделены в МОС бесплатные служебные помещения вместе с совместным секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. МОС принадлежит швейцарским властям. Международные организации, которые в нем расположены, пользуются этим зданием, не внося никакой арендной платы. Они несут ответственность только за оплату расходов по его техническому обслуживанию. Ответственность за систему безопасности и охрану МОС возложена полностью на службу безопасности ООН.

МОС – это большое современное здание рабочей площадью 13 000 кв. м, оснащенное по последнему слову техники, включая многочисленные помещения для заседаний и ресторан, предлагающий весь комплекс услуг питания из расчета на 140 человек. В 2003 году правительство Швейцарии построило рядом с основным корпусом (MIE 1) второе здание (MIE 2), которое может обеспечить дополнительную площадь. МОС полностью оснащен для установки в нем любых современных средств электроники и телекоммуникации. К тому же, МОС предлагает такие услуги, как высокоскоростная передача данных и организация на месте видеоконференций с использованием спутниковых каналов связи. В этом здании находятся офисы многих организаций, работа которых полностью посвящена экологической тематике или близко соприкасается с ней. Таким образом, они могут использовать все имеющиеся здесь возможности для взаимодействия и извлекать максимальную пользу из услуг Женевской экологической сети, которая объединяет сети более чем 50 межправительственных организаций и НПО. В число крупнейших организаций ООН, расположенных в МОС, входят следующие:

- «ЮНЕП/Химические вещества» – Отделение ЮНЕП по химическим веществам
- ЮНЕП/РОЕ – Региональное отделение ЮНЕП для Европы
- Совместный секретариат ЮНЕП Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
- ЮНЕП – Секретариат СПМРХВ
- ЮНЕП – Временный секретариат Минаматской конвенции
- ЮНЕП/ЕТВ – Отделение ЮНЕП по экономике и торговле
- ЮНЕП/ФИ – Финансовая инициатива ЮНЕП
- ЮНЕП/ГРИД-Женева – «Глобальная информационная база данных о ресурсах»
- ЮНЕП /УБЗ – Группа ЮНЕП по управлению базой знаний
- ЖЭС – Женевская экологическая сеть
- ГУОС ООН – Группа Организации Объединенных Наций по управлению охраной окружающей среды
- Целевая группа СВТФ-ЮНЕП-ЮНКТАД по созданию потенциала в области торговли, окружающей среды и развития
- СИТЕС – Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
- ПРООН – Программа развития Организации Объединенных Наций
- ЮНФПА – Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
- ЮНИТАР – Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- ЮНОПС - Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов
- ВПП – Всемирная продовольственная программа
- ООН-ХАБИТАТ – Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
- СВОД ООН – Секретариат Программы ООН СВОД
- ПРООН/БСПР – Отделение Программы развития Организации по предупреждению кризисов и восстановлению
- ЮНЕП/РСДМВ – ЮНЕП/Отделение по борьбе с последствиями стихийных бедствий и постконфликтных ситуаций

6. Основания для получения служебных помещений в распоряжение постоянного секретариата, такие как:**Вариант б) право собственности правительства принимающей страны без взимания арендной платы:**

Временный секретариат Минаматской конвенции уже располагается в здании МОС без взимания с него арендной платы и должен покрывать только расходы по техническому содержанию. В случае необходимости Швейцария может разрешить секретариату выкупить или получить право собственности для размещения штаб-квартиры секретариата путем дарения.

7. Ответственность за:**а) Капитальный ремонт и техническое обслуживание служебных помещений:**

Международные организации, расположенные в МОС, уплачивают ежемесячный сбор для покрытия издержек на капитальный ремонт и техническое обслуживание.

б) Техническое обслуживание и ремонт:

Текущее техническое обслуживание и незначительный ремонт производят за свой счет организации, расположенные в данном здании.

с) Коммунальные услуги, включая средства коммуникации:

Коммунальные услуги в здании МОС в Женеве оплачивают расположенные в нем организации.

8. Объем, в котором служебные помещения могут быть обставлены и оснащены правительством принимающей страны.

Временный секретариат Минаматской конвенции в Женеве уже полностью готов к работе. Если секретариат Минаматской конвенции будет расположен в Женеве, то правительство Швейцарии предоставит специальный взнос в размере 150 000 швейцарских франков на цели приобретения обстановки и оборудования для Секретариата.

9. Срок действия договоренности по поводу использования служебных помещений.

Секретариат может пользоваться служебными помещениями в течение всего срока, который он определяет по своему усмотрению, с учетом соблюдения условий, оговоренных в настоящем предложении.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Местные возможности и условия

10. Описание следующих возможностей и условий:

а) Дипломатические представительства в принимающем городе:

В Женеве насчитывается 173 постоянных представительства государств-членов ООН и в общей сложности свыше 240 дипломатических миссий (включая государства, обладающие статусом наблюдателя, региональные организации и т.п.; см. приложение С). Поскольку Женева играет важную роль, являясь основным по значимости центром Объединенных Наций после штаб-квартиры ООН в Нью-Йорке, количество дипломатических представительств в последние годы постоянно росло. Для того чтобы содействовать открытию постоянных представительств всеми странами в Женеве, местные власти вносят средства на покрытие затрат, связанных с арендой недвижимости, для миссий наименее развитых стран (НРС). В ходе важнейших совещаний Швейцария предлагает помощь делегациям тех стран, которые еще не имеют постоянных представителей в Женеве.

Наличие миссий имеет важное значение для связи. Это позволяет правительствам поддерживать регулярные контакты с секретариатом, посещать информационные брифинги по предстоящим или прошедшим встречам, участвовать во встречах, проводимых в Женеве, и принимать участие в последующих мероприятиях, связанных с ними. Во время крупнейших международных совещаний все это обеспечивает делегациям, прибывающим из столиц государств-участников, соответствующую поддержку, которую в ином случае они бы не получили или которая потребовала бы от страны дополнительных затрат.

б) Присутствие международных организаций:

В Женеве постоянно представлено большинство крупнейших международных организаций вместе с 170 международными НПО (см. приложение А).

В общем и целом в Женеве находится 33 международных организации и свыше 250 НПО, имеющих соответствующий статус, представленный ЭКОСОС. Тридцать девять организаций подписали ныне действующие соглашения о привилегиях и иммунитетах с правительством Швейцарии. Свои штаб-квартиры в Женеве имеют следующие организации, специализированные учреждения, программы, фонды, инициативы, совместные программы и смежные организации системы Организации Объединенных Наций:

- Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)
- Международное бюро по вопросам образования (МБО)
- Международный вычислительный центр Организации Объединенных Наций (МВЦ ООН)
- Международная организация труда (МОТ)
- Международный торговый центр (МТЦ)
- Международный союз электросвязи (МСЭ)
- Объединенная инспекционная группа (ОИГ)
- Управление по координации гуманитарных вопросов (УКГВ)
- Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)
- Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)
- Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)
- Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР)
- Управление по чрезвычайным программам Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ, ЭМОПС)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- Система мобилизации частных средств и партнерств Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ; ПФП)
- Региональное бюро Детского фонда Организации Объединенных Наций для Центральной и Восточной Европы, Региональное бюро для Содружества Независимых Государств (ЮНИСЕФ)
- Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ККООН)
- Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
- Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР)
- Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)
- Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий Организации Объединенных Наций (ЮНИСДР)
- Служба связи Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями (ССНПО)
- Бюро Организации Объединенных Наций по спорту в интересах развития и мира (ЮНОСДП)
- Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)
- Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНГИСД)
- Подкомитет Организации Объединенных Наций по проблемам питания (ППП ООН)
- Программа «Добровольцы Организации Объединенных Наций» (ДООН)
- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
- Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
- Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
- Всемирная торговая организация (ВТО).

В Женеве расположены бюро следующих учреждений ООН:

- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)
- Международный валютный фонд (МВФ)
- Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
- Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)
- Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
- Бюро связи и информации Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ)
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС)
- Бюро Всемирного банка в Женеве
- Женевское бюро связи Всемирной продовольственной программы (ВПП)
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

с) Факторы взаимодействия многосторонних экологических соглашений и агентств, имеющих отношение к химическим веществам в предлагаемом месте расположения:

Швейцария твердо верит в то, что в тех случаях, когда речь идет о защите нашей окружающей среды и здоровья людей от вредного воздействия ртути, в достаточной степени хорошим может быть только все лучшее. Успешное решение проблем в области отходов и химических веществ на национальном и международном уровне предполагает необходимость комплексного подхода и последовательной и согласованной разработки и реализации соответствующей программы.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Для определения и оптимизации потенциальных областей взаимодействия нужна хорошая система коммуникации между основными субъектами деятельности.

Преимущества взаимодействия существуют прежде всего в том случае, когда различные международные конвенции регламентируют одни и те же вещества или используют одни и те же программные средства. Отходы ртути рассматриваются как в Базельской, так и Минаматской конвенциях. Наилучшие доступные технологии и наилучшие виды природоохранной деятельности (НДТ/НПД) используются в Стокгольмской и Минаматской конвенциях. Процедура предварительного обоснованного согласия (ПОС) используется также в Базельской, Роттердамской и Минаматской конвенциях. В этой связи согласованное дальнейшее развитие этих средств приобретает важное значение.

В настоящее время секретариат расположен в МОС рядом с совместным секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Этот факт имеет исключительно важное значение для тесной координации работы и сотрудничества между обоими секретариатами, как это требуют от них соответствующие Стороны, что оказалось весьма практичным, эффективным, результативным и разумным с финансовой точки зрения как для организации, так и для причастных заинтересованных сторон. Эта координация и сотрудничество и – в случае возможности – объединение секретариатов дает многочисленные преимущества. Это позволяет временному секретариату Минаматской конвенции получить доступ к тематическим экспертным знаниям и обширному опыту, накопленному совместным секретариатом. Совместный секретариат может также поделиться своим опытом и знаниями, которые прошли проверку временем во всех соответствующих службах секретариата и которые легко передать Минаматской конвенции через временный секретариат. Кроме того, матричная система организации совместного секретариата позволит обеспечить плавную интеграцию секретариата Минаматской конвенции и обеспечит его устойчивость, эффективность в работе и эффективность с точки зрения затрат посредством предоставления временному секретариату Минаматской конвенции полностью работоспособной административной структуры. Стороны могут получать последовательную, согласованную и затратоэффективную поддержку по линии единого контактного центра, а также помощь, адаптированную к их нуждам, в поиске и применении согласованных национальных подходов. Это также позволит еще больше привлечь внимание к группе субъектов, занимающихся химическими веществами и отходами, и, как следствие, повысить статус Минаматской конвенции в политических кругах и обеспечить принятие обязательств на высоком уровне по оказанию поддержки в ее осуществлении.

Более подробные данные, касающиеся наличия штаб-квартир всех других крупнейших международных организаций и учреждений, имеющих отношение к Минаматской конвенции, см. пункт 12 ниже.

d) Наличие объектов для проведения международных конференций и условия их использования (бесплатно, арендная плата и т.д.):

Женевский международный центр конференций (ЖМЦК) был построен специально для проведения дипломатических конференций. Он находится в собственности властей Швейцарии и расположен в непосредственной близости от ООН. Конференц-залы различных размеров предоставляются бесплатно всем международным организациям и НПО. ЖМЦК может принимать конференции с числом участников до 2200 человек, предлагая залы различной вместимости и конфигурации (от 16 до 1740 мест). Он оснащен самым современным техническим оборудованием, таким как оборудование для синхронного перевода не менее чем на 8 языков, офисы для секретариата, ресторан на 450 мест, кафетерий, почту, интернет-кафе и газетный киоск.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Центр конференций на Варамбе, расположенный по другую сторону улицы от ЖМЦК, также обеспечивает возможности для проведения конференций с числом участников до 280 человек, предлагая пять просторных залов заседаний вместимостью от 40 до 100 мест каждый (три из этих залов оснащены для перевода на 6 языков), кафе и помещения для секретариата. Рядом расположен банк, сотрудники которого говорят на нескольких языках. Комплекс для проведения конгрессов «Пальэкспо» также является подходящим местом для проведения международных конференций любого масштаба. На автостоянке «Паркинг де Насьён» неподалеку от ЖМЦК и центра конференций на Варамбе для делегатов, принимающих участие в конференциях, бесплатно предоставляются 200 парковочных мест.

Кроме этого, многие из международных организаций, расположенных в Женеве, имеют свои собственные высококачественные конференц-залы и соответствующее оборудование, включая Дворец Наций ООН, Международный союз электросвязи (МСЭ), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) и т.д. Они также предлагают удобные кафетерии и рестораны и соответствующее обслуживание делегатов, а также членов международных организаций и дипломатических миссий.

е) Наличие квалифицированного персонала для обслуживания конференций, например, устных и письменных переводчиков, редакторов и координаторов заседаний, знакомых с опытом проведения конференций и с практикой деятельности ООН:

Квалифицированный персонал для обслуживания конференций, включая устных и письменных переводчиков, редакторов и координаторов заседаний, знакомых с опытом проведения конференций и с практикой деятельности ООН, в Женеве в целом легкодоступен. В связи с тем что здесь расположено большое количество крупнейших международных организаций и многонациональных компаний и именно здесь проводятся многие важные конференции, затраты на привлечение персонала для обслуживания важных встреч сведены до минимума, а в некоторых категориях они вообще исключаются. В Женеве можно легко найти квалифицированный персонал, который может оказывать следующие высококачественные услуги по организации совещаний на высоком уровне:

- высококвалифицированные письменные и устные переводчики для работы на всех рабочих языках ООН;
- многоязычный персонал по оказанию услуг секретариата;
- первоклассные сервисные компании по обслуживанию совещаний, специализирующиеся на организации международных конгрессов и конференций;
- редакторы, которые работают на языках ООН.

В дополнение к этому, Швейцария, как страна, в которой люди говорят на многих языках и представляют различные культуры, предлагает высокий уровень образования и обладает большой привлекательностью для высокообразованных иностранцев. В Женеве официальный язык – французский, но широко используется английский и многие другие международные языки. Ситуация на рынке труда такова, что квалифицированный персонал может быстро трудоустроиться. Кроме того, в городе проживает большое количество иностранцев, прибывших сюда с целью учебы или работы, в результате чего найти квалифицированный персонал не составляет никакого труда.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

f) Возможности международного транспортного сообщения;

Воздушное сообщение

Женевский аэропорт связан со 134 аэропортами различных стран, включая 108 в Европе, обслуживая в среднем свыше 500 рейсов в день. Он расположен всего лишь в пяти километрах от центра города, и к нему можно добраться от основного железнодорожного вокзала за шесть минут. В зоне получения багажа после прибытия, которая расположена на том же уровне, что и взлетно-посадочная полоса, каждый пассажир может взять бесплатный билет на общественный транспорт, который позволяет воспользоваться любым видом общественного транспорта в Женеве в течение 80 минут.

Женева, с учетом авиаузла в Цюрихе, обслуживается 85 авиакомпаниями, осуществляющими регулярные рейсы, в том числе прямые рейсы по 229 направлениям, из которых 168 в Европе и 61 на другие континенты. В год аэропорт обслуживает более 28 миллионов пассажиров (см. приложение В).

Количество прямых рейсов из Женевы, включая авиаузел в Цюрихе, в неделю:

- 1608 в 32 европейские столицы;
- 1442 в 53 европейских города;
- 55 в 10 городов Ближнего Востока;
- 82 в 20 городов Африки;
- 94 в 9 городов Северной Америки;
- 68 в 12 городов Дальнего Востока;
- 6 в 2 города Латинской Америки;
- 41 в Нью-Йорк.

Другие важнейшие пункты назначения мира обслуживаются из Женевы, включая авиаузел Цюриха, через основные европейские авиаузлы:

- время полета Женева-Цюрих: 40 минут; 10 рейсов в день;
- время полета Женева-Лондон: 50 минут; 45 рейсов;
- время полета Женева-Париж: 70 минут; 30 рейсов в день;
- время полета Женева-Франкфурт: 85 минут; 20 рейсов в день;
- время полета Женева-Амстердам: 100 минут; 17 рейсов в день;
- или через другие европейские авиаузлы, в частности через Базель, Брюссель, Копенгаген, Мадрид, Мюнхен, Рим и Вену.

Поездка на автобусе из аэропорта до площади Наций и ЖМЦК (международный квартал) занимает 14 минут, а от центрального железнодорожного вокзала – 9 минут. В аэропорту Женевы есть бесплатная автостоянка, которая зарезервирована для автомобилей с дипломатическими ("CD") или консульскими ("CC") номерами. Лица с дипломатическим статусом могут бесплатно парковаться на один час в зоне платной автостоянки. В аэропорту находятся многочисленные магазины беспошлинной торговли для пассажиров. Лица с дипломатическим статусом имеют доступ в магазины беспошлинной торговли в самой Женеве, недалеко от района, где расположены здания международных организаций.

Наземное сообщение

Женева обслуживается комфортабельными скорыми поездами, такими как ТЖВ, «Евронайт», «ЕвроСити» и «Пендолино», которые совершают ежедневные рейсы туда и обратно в основные пункты назначения в Европе; например, в Париж (семь раз в день), Брюссель (четыре раза в

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

день), Берлин (четыре раза в день), Рим (четыре раза в день), Монако (два раза в день) и в Венту (три раза в день).

г) Местная транспортная сеть и степень ее близости к служебным помещениям, которые предоставляются в распоряжение постоянного секретариата:

Весь район Женевы, включая соседнюю Францию, располагает разветвленной системой общественного транспорта, которая отвечает мировым стандартам и состоит из городских автобусов, троллейбусов, трамваев и поездов. Нынешняя система эксплуатируется компанией TPG («Транспор Публик Женевуа») и насчитывает в своем парке 400 троллейбусов, трамваев и автобусов, которые курсируют в Женеве и вокруг нее в направлении некоторых районов Франции в пределах сети общей протяженностью 365 километров. Местные перевозки, перевозки метрополитеном и национальные перевозки в железнодорожном сообщении производятся компанией «Швейцарские федеральные железные дороги» (SBB). По Женевскому озеру производятся пассажирские перевозки на судах компаний «Муэт Женевуаз» по регулярным маршрутам между населенными пунктами, расположенными на берегу Женевского озера. Ежедневный пассажирооборот этих видов транспорта составляет около полумиллиона человек.

Автобусы, трамваи и поезда начинают ходить приблизительно с 5:00 до 24:45 (по выходным дням позже) в зависимости от маршрута. По ночам в пятницу и субботу TPG пускает ночные автобусы «Ноктамбюс», которые курсируют до 4 часов утра. Ночные рейсы в местном сообщении на поездах и на метро предусмотрены и SBB.

- Местный поезд: два маршрута, соединяющие центральный район Женевы с пригородами, через каждые 15 минут в часы пик
- Трамваи: четыре маршрута, соединяющие основные районы Женевы с их основными центрами, через каждые 4 – 5 минут в часы пик.
- Троллейбусы: шесть маршрутов, соединяющих основные районы Женевы с их основными центрами, через каждые 5 – 7 минут в часы пик.
- Городские автобусы: 16 маршрутов, соединяющих пригороды с городскими центрами Женевы, через каждые 5 – 15 минут в часы пик в зависимости от маршрута.
- Региональные автобусы: 28 маршрутов, соединяющих городскую сеть Женевы с ее пригородами (включая соседнюю Францию) и сельские районы, через каждые 15 – 30 минут в часы пик в зависимости от маршрута.

Кроме того, все посетителям, которые останавливаются в гостиницах, на молодежных турбазах или в кемпингах, обычно предлагают «женевский проездной билет» (Geneva Transport Card). Этот билет дают приезжим при регистрации, которым они могут пользоваться в течение всего срока пребывания, включая день отъезда. Данный билет дает данному лицу право пользоваться всеми видами общественного транспорта в Женевском кантоне (автобусом, трамваем и судом) без всяких ограничений.

Благодаря разветвленной сети велосипедных дорожек (общей протяженностью свыше 359 километров, в том числе около 90 километров в городском центре) передвижение на велосипеде приобрело в Женеве очень большую популярность. В 2013 году была создана система аренды велосипедов по принципу самообслуживания со 120 стоянками на территории всей Женевы с пригородами, которая насчитывает 1500 велосипедов для пользования населением и которая полностью встроена в общегородскую систему общественного транспорта («Юниресо»).

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

h) Наличие местного подготовленного персонала для возможной работы в постоянном секретариате, принимая во внимание его языковую подготовку и другие профессиональные навыки:

Женева располагает большим количеством подготовленного персонала, необходимого для работы Секретариата. Швейцария – страна, в которой люди говорят на многих языках (немецкий, французский, итальянский) и представляют различные культуры, имеет по общему признанию очень высокие стандарты в сфере образования. Учащиеся в школах с самого раннего возраста изучают второй государственный язык и, по меньшей мере, один иностранный язык (главным образом английский). Число иностранных резидентов составляет 39% населения Женевы.

В Женеве официальным языком является французский; наряду с ним широко используется английский язык, как и почти повсюду в Швейцарии. Оба этих языка являются официальными языками ООН. Прочие языки ООН тоже часто используются.

Члены семей иностранного персонала считают, что им легко ассимилироваться и работать в Женеве, так как вследствие космополитического характера города на местном рынке труда существует высокий спрос на лингвистические и технические профессиональные навыки. Наличие миссий, международных органов и объединений также предоставляют возможности для профессиональной карьеры.

Исследования показали, что среди персонала ООН и персонала, приезжающего из-за рубежа, работа в Женеве расценивается как наиболее популярная и пользующаяся спросом, а это означает, что вопрос найма персонала всех уровней не вызывает проблем.

i) Медицинские учреждения и возможность обслуживания в них сотрудников постоянного секретариата:

Женева отличается высокой плотностью врачей-медиков и медицинских учреждений высшего качества, включая частных врачей, специализирующихся в самых разных областях, дантистов, клиники и один из самых крупных университетских госпиталей в Швейцарии – Женевский университетский госпиталь (HUG). Этот госпиталь также является основным государственным госпиталем в Женеве. Он предлагает медицинскую помощь высшего качества во всех областях медицины и считается одним из лучших госпиталей в Европе.

По данным женевского статистического управления, в 2014 году в городе насчитывалось 1756 врачей частной практики или 3,7 врача на тысячу жителей. Кроме того там насчитывается 256 дантистов, занимающихся частной практикой, и 167 аптек. Женева также расширяет систему медицинской помощи на дому и оказывает поддержку целому ряду медсестринских организаций. Население Женевы может пользоваться услугами всех этих учреждений напрямую. Доступ к большинству специализированных служб и современным медицинским технологиям гарантируется всем жителям. В госпитале есть также частное отделение, которое дает возможность пациентам пользоваться услугами этого госпиталя и обслуживанием на высшем уровне. Эта служба общественного здравоохранения дополняется большим числом частных клиник. В 2014 году в женевских больницах и клиниках насчитывалось 2624 койко-мест, в том числе 513 в частных клиниках.

Сеть больниц и частных клиник Женевы работает на уровне высших медицинских стандартов и может предложить все виды лечения (см. приложение D). Данные учреждения привыкли обслуживать пациентов из-за рубежа и могут предоставить пациенту не только необходимое медицинское обслуживание, но и учесть его культурные и лингвистические особенности. Провайдеры медицинских услуг имеют обыкновение оказывать услуги иностранным пациентам.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Медицинская помощь и документация доступна на всех основных языках, включая консультации с частными врачами. Кроме того, государственный госпиталь работает со службами перевода на редкие языки.

Работа данной плотной сети медицинских учреждений обеспечивается многочисленными исследовательскими институтами, занимающимися проблемами медицины и здравоохранения и расположенными в регионе, в том числе первоклассными институтами, работающими в следующих областях:

- исследования рака (Швейцарский институт экспериментального исследования рака);
- биотехнологии («Серено» – мировой лидер);
- медицинские технологии (по линии европейской штаб-квартиры компании "Медтроникс" – мирового лидера в области медицинских технологий);
- геномики и протеомики.

Медицинское страхование

В Швейцарии медицинское страхование является обязательным для жителей этой страны. Тем не менее, сотрудники постоянных миссий, международные гражданские служащие и члены их семей могут сами решать, хотят они присоединиться к действующей страховой схеме или нет.

Швейцарская система страхования здоровья покрывает медицинские издержки и затраты на лечение в больницах застрахованных лиц. Последние же оплачивают часть затрат вплоть до определенной годовой максимальной суммы (известной, как "франшиза"), плюс 10% от затрат, превышающих франшизу. Размер страховых взносов варьируется в зависимости от суммы франшизы, места жительства и дополнительного спектра услуг (таких как стоматологические услуги, "персональное" больничное размещение, и т.д.).

j) Наличие удобного жилья, включая информацию о ценах и доле свободного жилья, а также о степени близости данного жилья к служебным помещениям, которые будут предоставлены в распоряжение постоянного секретариата:

В Женеве, как и во многих других привлекательных городах, рынок жилья во время экономического роста может стать, образно говоря, "узким". С учетом нынешней доли свободного жилья на уровне 0,39 процента сейчас это именно тот случай. Тем не менее жилье можно легко найти в прилегающих районах кантона Во, а так же соседней Франции. Помочь сотрудникам международных организаций и их семьям обосноваться в Женеве может Женевский центр приема приезжих (ЖЦПП). Он оказывает содействие в вопросах жилья, школьного образования и трудоустройства. ЖЦПП также организует приветственные и социальные мероприятия.

В 2014 году сумма арендной платы в месяц в Женевском кантоне составляла в среднем 769 швейцарских франков за однокомнатную квартиру и 3788 швейцарских франков за квартиру от семи или более комнат. Средняя сумма арендной платы за трех- и четырехкомнатные квартиры, которые можно найти чаще всего, составляет 1177 и 1449 швейцарских франков соответственно.

В большинство договоров аренды может быть включена дипломатическая оговорка, предусматривающая прекращение аренды в том случае, если квартиросъемщик съезжает преждевременно.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

к) Наличие школ всех уровней, включая те, которые предоставляют обучение на языке, отличном от местного языка:

Поскольку дети олицетворяют наше будущее, то приоритетной задачей Швейцарии является развитие системы высококачественных образовательных учреждений всех видов и для всех уровней обучения с целью должным образом вооружить молодежь знаниями, которые помогут им достичь успехов в своей жизни. Швейцария считается страной, имеющей одну из самых лучших систем образования в мире. В Женеве существует много международных школ, обучение в которых ведется на нескольких языках. Дети, испытывающие затруднения при обучении и нуждающиеся в лечении и в специальном обучении на своем родном языке, могут получить такие образовательные услуги в Женеве на английском, французском, итальянском или немецком языках.

Двуязычные или нешвейцарские программы предлагаются в 21 частной школе в Женеве. Здесь есть в общей сложности 238 частных учреждений, в том числе 20 признанных частных университетов, которые предлагают все виды обучения. В число основных пяти входят следующие: Европейский университет, Женевская коммерческая школа дипломатии, Женевская школа дипломатии, Международный университет в Женеве и Вебстерский университет. В них проходят обучение приблизительно 1400 студентов. В 2011 году в частных школах училось 11 710 человек на начальном, 1-ом среднем и 2-ом среднем общеобразовательном уровнях. Они привлекают главным образом иностранцев (две трети англоговорящих учеников в Женеве учатся в частных школах).

Государственные школы открыты для всех детей независимо от их гражданства. В соответствии с кантональным законом об обязательном образовании дети должны посещать начальную (в возрасте от 4 до 12 лет) и среднюю школу (в возрасте от 12 до 15 лет), и в этой связи кантональные власти несут ответственность за обеспечение доступа к образованию и школьному обучению всем детям. Начальное и среднее обучение в государственных школах бесплатное и числом мест не ограничивается.

Высшее образование в государственных учебных заведениях Женевы находит воплощение в лице Женевского университета, который был основан в 1559 году и сегодня является одним из ведущих университетов Европы. Многие международные органы, которые занимаются рейтингом, относят Женеву к числу лидеров в области научных исследований, в частности, в области биологии, астрофизики, общественных наук и экономики. В общем и целом он занимает 69-е место в рейтинге академических мировых университетов, которое было проведено в 2013 году Шанхайским университетом Цзяо Тун.

Высший институт международных исследований и исследований в области развития (IHEID - ВИМИР) является одним из ведущих высших научно-исследовательских и учебных заведений, которые специализируются на исследованиях международной проблематики с особым акцентом на смежные области международных отношений и вопросы развития. Кроме того, всемирно известный Швейцарский федеральный технологический институт в Лозанне (EPFL - ФТИЛ) расположен всего лишь в 30 минутах езды от Женевы и насчитывает в своем составе профессоров, научных исследователей и студентов более чем 120 различных национальностей.

Частные школы

В Женеве и прилегающих районах существует много частных школ (www.agap.ch), которые обучают по программам, схожим с программами, принятыми в государственном секторе образования. Некоторые из них предлагают двуязычное обучение на французском/английском или французском/немецком языках, а другие – на немецком, английском или арабском языках.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

В ряде школ используются иные иностранные языки, такие как испанский, итальянский, русский или иврит.

- Международный языковой колледж ASC (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский и русский языки). В зависимости от отделения на уровне среднешкольного образования изучают также латинский и греческий языки;
- Международная женевская школа, («колледж дю Леман»), колледж в Ферней-Вольтер (международный лицей в Ферней-Вольтер), двуязычное образование (французский/английский языки), с национальными отделениями (немецкий, испанский и т.д.);
- Двуязычная женевская школа и школа Мозера в Женеве и Нионе, двуязычное образование (французский/немецкий языки);
- Женевская немецкая школа («Дойче шULE», Женева): обучение на немецком языке;
- Женевская арабская школа («Модар са эдука систем»): обучение на арабском языке;
- Брехбюльская школа («эколь Брюхбюль»), обучение на французском языке с интенсивным преподаванием английского с первого года начальной школы;
- Школа «Гирса», обучение на французском языке с уроками на иврите.

Кроме того, есть много частных языковых школ. В число школ, которыми пользуется большинство представителей международного сообщества (начальные, средние и гимназии), входят следующие:

- Международная школа Женевы расположена в двух местах: Гранд Буассьер (на левом берегу в Тоне) и Шатэнэрэ (кантон Во в Фунэ). В ней имеется также начальное отделение, которое расположено недалеко от Дворца Наций, в Прени, www.ecolint.ch/;
- «Колледж дю Леман», расположен в Версуа, www.cdli.ch/;
- Женевская английская школа, обучение на английском языке, www.geneva-english-school.ch/.

l) Возможности перевода финансовых средств в зарубежные страны и из них для постоянного секретариата и членов его персонала:

Международные организации и их сотрудники могут беспрепятственно переводить свои средства из одной страны в другую и конвертировать любую валюту. Никакой финансовый контроль или контроль за обменом валюты между Швейцарией и другими странами не производится. Банковская система Швейцарии известна своей высокой эффективностью, оперативностью и надежностью проведения операций.

К тому же, помимо собственной банковской системы, здесь есть много филиалов зарубежных банков, через которые можно легко переводить финансовые средства за границу. В МЖЦК и Дворце Наций есть банки, в которых работают люди, владеющие различными языками. Банковские служащие в Женеве, как правило, владеют несколькими языками и с пониманием относятся к потребностям клиентов и гостей в сфере банковских услуг.

m) Время, которое необходимо для обработки заявок в целях получения разрешения на въезд, и возможность гарантированной выдачи въездных виз, если необходимо, в сжатые сроки, участниками встреч, организуемых постоянным секретариатом на территории принимающей страны.

Швейцария накопила длительный опыт проведения у себя международных встреч. Как показывает практика, действующие здесь процедуры оперативны и учитывают потребности делегатов. Швейцария стремится обеспечить, чтобы все участники совещаний, которые проводятся международными организациями в Женеве, получали визы, если в этом есть

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

необходимость, в ускоренном порядке. В соответствии с Шенгенскими правилами время прохождения заявки не должно превышать десяти рабочих дней после ее представления. В большинстве случаев это время прохождения значительно короче.

Визы для тех сотрудников и членов их семей, которые назначены на официальные должности в ту или иную межправительственную организацию или постоянные миссии, выдаются в самые кратчайшие сроки. В соответствии с Шенгенскими правилами время прохождения заявки не должно превышать десяти рабочих дней после ее представления. В большинстве случаев это время прохождения значительно короче.

Другая соответствующая информация**11. Любые дополнительные взносы, которые должны быть сделаны правительством принимающей страны для покрытия текущих расходов постоянного секретариата или для оплаты услуг по проведению конференций.**

Швейцария с самого начала активно поддерживала международные усилия в области регулирования химических веществ и постоянно являлась одним из основных спонсоров минаматского процесса. Она может записать в свой актив беспорное выполнение своих обещаний в полном масштабе и без всяких оговорок.

Швейцария берет на себя обязательство выплачивать общую сумму в размере 2 500 000 швейцарских франков в год в качестве вклада в бюджет секретариата Минаматской конвенции, включенного в совместный секретариат в Женеве. Эта сумма включает взнос Швейцарии в качестве участника Конвенции. Кроме того, если будет принято окончательное решение о размещении секретариата в Женеве, он получит от швейцарской стороны первоначальную выплату в размере 100 000 швейцарских франков на подъем своей инфраструктуры.

а) Взносы, не предназначенные для целевого использования (т.е. предоставляемые секретариату без какого-либо ограничения со стороны принимающей страны на их расходование);

Швейцария берет на себя обязательство выплачивать 2 000 000 швейцарских франков ежегодно в качестве финансовой поддержки общей работы секретариата в порядке облегчения осуществления Конвенции и проведения совещаний в Женеве.

б) Взносы, предназначенные для использования в определенных целях, вместе с разъяснением характера ограничений на их использование.

Швейцария берет на себя обязательство выплачивать 500 000 швейцарских франков ежегодно для финансирования работы в порядке поддержки интеграции секретариата и, как следствие, совместной деятельности по линии Минаматской, Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

Так как вопрос рационального регулирования химических веществ и отходов является одним из приоритетов внешней политики Швейцарии в области охраны окружающей среды, Швейцария и в последующие годы будет поддерживать проекты технической помощи и наращивания потенциала, прежде всего в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой, в соответствии с приоритетами, определенными Конференцией Сторон.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

12. Информация о потенциальных синергических последствиях сотрудничества и координации с другими международными организациями, причастными к регулированию химических веществ, в предложенных местах базирования.

Женева – второй город ООН после Нью-Йорка и, благодаря присутствию в ней всех соответствующих субъектов деятельности, центр глобального управления международной стратегией регулирования химических веществ и отходов. В дополнение к многосторонним природоохранным соглашениям и учреждениям, которые имеют непосредственное отношение к химическим веществам и которые обеспечивают огромный потенциал в плане достижения синергического эффекта, как указано в пункте 10 с) выше, Женева является местом базирования штаб-квартир всех других крупнейших международных организаций и учреждений, которые также имеют отношение к работе Минаматской конвенции:

- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ);
- Международная организация труда (МОТ);
- Всемирная торговая организация (ВТО);
- Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС);
- Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД);
- Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР);
- Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).

Таким образом, в Женеве, как в никаком другом городе в мире, есть все условия для реализации синергического эффекта в результате взаимодействия различных дисциплин и секторов.

Размещение Секретариата вдали от Женевы может повлечь за собой значительное сокращение возможностей осуществления Минаматской конвенции, с соответствующими издержками для государств-членов, делегатов конференций, прочих заинтересованных сторон и самого Секретариата, как в плане затрат, так и взаимодействия и эффективности.

13. Любая иная информация, которая, по мнению потенциальной принимающей страны, может иметь важное значение.

В Женеве сложилась более чем 150-летняя традиция принимать у себя дипломатов, ученых, экспертов и научных работников в целях поиска конкретных решений, позволяющих улучшить жизнь людей. Ни одно другое место в мире не располагает более плотной сетью международных и неправительственных организаций, дипломатических миссий и академических учреждений мирового класса.

Женева представляет собой неоценимый центр взаимосвязей между представителями директивных органов, экспертов из межправительственных организаций, дипломатических представительств, представителей академических кругов, бизнесменов и представителей гражданского общества, которые способны вынести свои идеи и предложения относительно будущего нашей планеты для их проверки на повседневной основе и могут тем самым внести существенный вклад в решение глобальных проблем.

Это сотрудничество не просто возможно в Женеве – его легко наладить. Оно стало частью метода работы всех расположенных здесь учреждений и считается одним из ключевых преимуществ этого города. По этой причине глобальные субъекты деятельности продолжают выбирать именно эти сложившиеся здесь продуктивные условия в качестве основы, на которой они строят свою работу.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Для оказания помощи вновь прибывшим швейцарские власти создали специальные службы, такие как:

- Женевский центр приема приезжих, который помогает международным гостям обосноваться в их новом окружении и решать любые проблемы, которые могут возникнуть в течение их пребывания в стране;
- Отдел принимающей страны в Постоянном представительстве Швейцарии при Отделении ООН и других международных организациях в Женеве, который занимается всеми вопросами, касающимися привилегий и иммунитетов для 30 000 членов международного сообщества в Женеве, включая местный персонал. Этот Отдел выступает в качестве полезного посредника при работе с местными и федеральными органами власти;
- Дипломатический комитет Женевы, который был учрежден в 1989 году. Он занимается всеми вопросами, которые постоянные миссии и их члены могут, при желании, обсудить с органами власти Швейцарии;
- Строительный фонд для международных организаций (FIPOI) был учрежден федеральными органами власти и органами власти Женевы в целях обеспечения всех организаций, расположенных в Женеве, удобными служебными помещениями. Этот Фонд лучше всех знает особые потребности данных организаций и помогает решать любые вопросы, поднятые ими;
- Органы власти Женевы, в качестве принимающей стороны, проявляют радушие и активную позицию и готовы продемонстрировать свою открытость в своей работе по приему международных конференций и организаций. Они поддерживают наименее развитые страны (НРС), предоставляя им специальные гранты, которые помогают покрывать арендную плату за служебные помещения, содействуют НПО, расположенным в Женеве, а также организуют общественные мероприятия, призванные помочь иностранному сообществу ощущать себя комфортно в этом новом для них городе и чувствовать себя в Женеве, как дома.

Женева является интернациональным городом, что также находит отражение и в многообразии исповедуемых здесь религий. Все крупнейшие религиозные группы могут обеспечить своим последователям возможность совершения религиозных обрядов и исповедания своих верований.

В Женеве широко представлены международные средства массовой информации. Это гарантия того, что работа международных организаций получит необходимое освещение, которое им нужно для того, чтобы привлечь внимание к своей работе. В составе представленных здесь организаций работают сотни международных журналистов, входящих в следующие ассоциации:

- Женевский филиал Ассоциации корреспондентов ООН (ЮНСА) объединяет около 200 журналистов, которые аккредитованы при Службе информации Отделения ООН в Женеве;
- Ассоциация зарубежной прессы в Швейцарии и Лихтенштейне, которая была создана в 1928 году и насчитывает свыше 120 членов. Ее секретариат расположен во Дворце Наций;
- Пресс-клуб Женевы (www.pressclub.ch), который объединяет в своем составе представителей средств массовой информации Швейцарии и насчитывает в общей сложности около 300 членов.

С какой бы точки зрения вы не рассматривали этот город – по качеству жизни, работы, безопасности, инфраструктуры, культурных мероприятий, медицинского обслуживания, образования и климата – Женева всегда предлагает множество преимуществ. Все они указывают на то, что Женева – прекрасный вариант для размещения секретариата Минаматской конвенции.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Приложение А (по вопросу 10 b)

Международные организации и другие органы, расположенные в Женеве

1. Международные организации системы ООН

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ)

ЮНОГ состоит из **Секретариата** и **следующих органов ООН**:

- Органы ООН со штаб-квартирой в Женеве:
 - Международный торговый центр (МТЦ - ЮНКТАД/ВТО)
 - Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)
 - Совместная Программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)
 - Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ)
 - Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ККООН)
 - Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК/ООН);
 - Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН)
 - Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР)
 - Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)
 - Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам социального развития (ЮНРИСД) и другие.
- Автономный орган, пользующийся поддержкой ООН
 - Конференция по разоружению (КР)
- Органы ООН с европейским региональным отделением в Женеве
 - Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦООННП – Хабитат) Найроби
 - Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) – Нью-Йорк
 - Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) – Нью-Йорк
 - Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) – Найроби
 - Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) – Нью-Йорк;
 - Организация Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) – Нью-Йорк и другие.
- Органы ООН с бюро связи в Женеве
 - Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) – Нью-Йорк;
 - Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (ПДООН) – Бонн;
 - Всемирная продовольственная программа (ВПП) – Рим и другие.
- Секретариаты конвенций ООН:
 - Совместный секретариат Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (ПОС), Стокгольмской конвенции о стойких

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- органических загрязнителях (СОЗ) и Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов (СБК)
- Секретариат Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам окружающей среды (Орхусская конвенция)
 - Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)
 - Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) – бюро по связи
 - Секретариат Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте
 - Секретариат Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния
 - Секретариат Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер
 - Секретариат Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий.
- Секретариаты программ органов ООН:
 - Совместная группа по окружающей среде ЮНЕП/УКГВ
 - Программа ЮНЕП по химическим веществам
 - Программа ЮНЕП по торговле и окружающей среде
 - «Земной патруль» ЮНЕП
 - «Глобальная информационная база данных о ресурсах» (ГРИД-ЮНЕП)
 - Информационная группа ЮНЕП по конвенциям
 - Проект ЮНЕП-ГЭФ по развитию национальных систем биобезопасности
 - Межправительственная группа экспертов ВМО/ЮНЕП по изменению климата (МГЭИК)
 - Межправительственный форум ВОЗ по химической безопасности (МФХБ)
 - Международная программа ЮНЕП/МОТ/ВОЗ по химической безопасности (МПХБ).

Специализированные учреждения

- Специализированные учреждения со штаб-квартирой в Женеве
 - Международное бюро по вопросам образования (МБО/ЮНЕСКО)
 - Международная организация труда (МОТ)
 - Международный союз электросвязи (МСЭ)
 - Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
 - Всемирная метеорологическая организация (ВМО).
- Специализированные учреждения (расположенные вне Швейцарии) с бюро связи в Женеве
 - Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) – Рим
 - Международный валютный фонд (МВФ) – Вашингтон
 - Организация ООН по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) – Париж
 - Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО) – Вена

2. Международные организации вне системы ООН

- Международные организации, расположенные в Женеве на основании соглашения о штаб-квартире
 - Консультативный центр по праву ВТО (КЦП)
 - Арбитражный суд и суд примирительного производства в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (суд ОБСЕ)
 - Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- Европейская организация по ядерным исследованиям (ЦЕРН)
- Глобальный альянс по вакцинам и иммунизации (Альянс ГАВИ)
- Глобальный фонд по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией (Глобальный фонд)
- Межпарламентский союз (МПС)
- Международная организация гражданской обороны (МОГО)
- Международный Комитет Красного Креста (МККК)
- Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК)
- Международная организация по миграции (МОМ)
- Международное бюро по текстилю и одежде (МБТО)
- Международный союз по охране новых видов растений (МСНВР)
- Южный центр (ЮЦ)
- Всемирная торговая организация (ВТО)
- Международные организации, расположенные в Женеве на основании финансового соглашения
 - Общество авиационной связи и информационных услуг (СИТА)
 - Международный совет аэропортов (МСЭ)
 - Международная ассоциация воздушного транспорта (IATA)
 - Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях – Глан
 - Всемирный союз охраны природы (ВСОП) – Глан
- Международные организации (вне Швейцарии) с представительством в Женеве
 - Международная организация франкоязычных стран (МОФС)

3. Неправительственные организации (НПО)

В Женеве базируется около 250 НПО с консультативным статусом при ООН (штаб-квартиры или представительства). В качестве примера ниже перечислен целый ряд важнейших НПО.

- Окружающая среда, здравоохранение, устойчивое развитие:
 - Фонд Ага Хана (АКФ)
 - Фонд «Бельрив»
 - Центр международного права окружающей среды (ЦМПОС)
 - Фонд охраны окружающей среды
 - Международный Зеленый крест (МЗК)
 - Независимая всемирная комиссия по океанам (НВКО)
 - Международный центр по торговле и устойчивому развитию (МЦТУР)
 - Международный институт устойчивого развития (МИУР)
 - Международный регистр потенциально токсических химических веществ (МРПТХВ)
 - Всемирная ассоциация городов и координации местных органов власти (ВАГКОВ)
 - Всемирный предпринимательский совет по устойчивому развитию (ВПСУР)
 - Всемирный Фонд дикой природы (ВВФ) – Глан.
- Политика, общество, спорт, культура, издательское дело, религия:
 - Траст Ага Хана по культуре
 - Международное сообщество бежаитов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (МСБ)
 - Христианский детский фонд (ХДФ)
 - Европейский союз радио- и телевидения (ЕСРТ)
 - Федерация международных неофициальных и частных институтов в Женеве (ФМНЧИ)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- Международная мотоциклетная федерация (ФМФ)
 - Всемирная федерация профсоюзов (ВФП)
 - Фонд будущего (ФДД)
 - Форум в Кран-Монтане (ФКМ)
 - Международная ассоциация устных переводчиков
 - Международная ассоциация письменных переводчиков (МАПП)
 - Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП)
 - Международный совет добровольных агентств (МСДА)
 - Международная федерация работников строительной и деревообрабатывающей отраслей (МФРСД)
 - Международная федерация металлистов (МФМ)
 - Международная организация работодателей (МОР)
 - Международная ассоциация издателей (МАИ)
 - Международная ассоциация социального обеспечения (МАСО)
 - Международная социальная служба (МСС)
 - Всемирная лютеранская федерация (ВЛФ)
 - Организация «Интернациональный мандат»
 - Представительство квакеров при Отделении Организации Объединенных Наций (КУНО) / «Дом квакеров»
 - Европейский союз футбольных ассоциаций (УЕФА) – Нион
 - Всемирная конфедерация труда (ВКТ)
 - Всемирный совет церквей (ВСЦ)
 - Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН (ВФАССООН)
 - Всемирный еврейский конгресс (ВЕК)
 - Всемирная организация скаутского движения (ВОСД) / Всемирное скаутское бюро.
- Образование, наука, исследования:
 - Ассоциация европейских университетов
 - Международная организация по унификации программ подготовки бакалавров (МБ)
- Гуманитарные вопросы, права человека:
 - Международная амнистия (МА)
 - Ассоциация по предотвращению пыток
 - Католическая служба милосердия (КСМ)
 - Международная организация по защите детей (МОЗД)
 - Международная организация «Еда для голодных» (МОЕГ)
 - Международная организация систем информации и документации о правах человека (МОСИДПЧ)
 - Центр документации, исследований и информации о коренных народах
 - Международная католическая комиссия по миграции (МККМ)
 - Международный центр по репортажам на гуманитарные темы (МЦРГТ)
 - Международный совет по политике в области прав человека (МСППЧ)
 - Международная служба по правам человека (МСПЧ)
 - Международный учебный центр по преподаванию вопросов прав человека и мира
 - Международная федерация «Планета людей» (МФПЛ)
 - Всемирная организация против пыток («СОС - пытки»)
- Мир, право, разоружение:
 - Центр прикладных исследований в области международных переговоров (ЦПИМП)
 - Женевский международный центр по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР)
 - Женевский центр политики в области безопасности (ЖЦПОБ)
 - Женевский международный институт исследования проблем мира (ЖМИПМ)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

- Международная комиссия юристов (МКЮ)
 - Всемирная ассоциация школ как инструмента мира
- Экономика, финансы, туризм:
 - Международный туристический альянс (АИТ)
 - Международная электротехническая комиссия (МЭК)
 - Международная организация по стандартизации (ИСО)
 - Всемирный экономический форум (ВЭФ)
- Транспорт, средства связи:
 - Международная дорожная федерация (МДФ)
 - Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Приложение В (по вопросу 10 f)

Прямые рейсы из Женевы, включая Цюрихский авиаузел

Пункт назначения	Число рейсов в неделю	Пункт назначения	Число рейсов в неделю
Европа (столицы)			
Амстердам	105	Лондон - Станстед	2
Афины	28	Люксембург	34
Белград	15	Мадрид	86
Берлин	87	Мальта	5
Братислава	7	Москва	35
Брюссель	88	Осло	14
Бухарест	14	Париж - Шарль де Голль	173
Будапешт	27	Париж - Орли	43
Копенгаген	68	Прага	28
Дублин	13	Рим	95
Хельсинки	43	Сараево	7
Киев	8	Скопье	10
Ларнака	4	София	6
Лиссабон	77	Стокгольм	48
Любляна	16	Тирана	7
Лондон - Сити	64	Вена	104
Лондон - Гатвик	58	Варшава	35
Лондон - Хитроу	149	Загреб	13
Лондон - Лутон	58		
Европа (другие города)			
Аликанте	7	Ливерпуль	20
Барселона	82	Лугано	61
Базель - Мюльхауз	48	Лион	17
Бильбао	6	Малага	14
Бирмингем	27	Манчестер	40
Болонья	20	Милан	82
Бордо	12	Мюнхен	111
Бремен	11	Мюнстер	11
Кардифф	2	Ницца	54
Клермон-Ферран	12	Нюрнберг	33
Кельн	79	Олбиа	4
Дортмунд	5	Пальма-де-Майорка	7
Дрезден	12	Подгорица	3
Дюссельдорф	82	Порту	14
Флоренция	7	Приштина	7
Франкфурт	134	Зальцбург	21
Гётеборг	7	Сантьяго-де-Компостела	1
Грац	21	Севилья	7
Гернси	7	Санкт-Петербург	2
Гамбург	74	Штутгарт	40

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Пункт назначения	Число рейсов в неделю	Пункт назначения	Число рейсов в неделю
Ганновер	47	Салоники	7
Стамбул	31	Тулуса	12
Джерси	1	Турин	21
Краков	7	Валенсия	7
Лемвердер	1	Венеция	21
Линц	12	Цюрих	70

Северная Америка

Атланта	7	Майами	7
Бостон	7	Монреаль	14
Чикаго	7	Нью-Йорк - аэропорт им. Кеннеди	28
Даллас	6	Нью-Йорк - Ньюарк	13
Лос-Анжелос	7	Вашингтон	14

Ближний Восток

Абу-Даби	14	Кувейт	2
Амман	4	Маскат	3
Бейрут	3	Эр-Рияд	4
Дубай	28	Тегеран	3
Джидда	3	Тель-Авив	26

Африка

Аккра	4	Йоханнесбург	14
Алжир	4	Либревиль	1
Бенгази	2	Луксор	2
Каир	10	остров Маэ	1
Касабланка	12	Марракеш	2
Константин	1	Маврикий	2
Дар-эс-Салам	4	Шарм-Эль-Шейх	1
Джерба	2	Триполи	3
Дуала	1	Тунис	13
Хургада	2	Яунде	1

Дальний Восток

Бангкок	10	Карачи	4
Пекин	3	Куала-Лумпур	3
Бомбей	6	Манила	3
Коломбо	4	Сеул	2
Дели	6	Сингапур	14
Гонконг	10	Токио	9

Латинская Америка

Буэнос-Айрес	4	Сантьяго-де-Чили	1
Рио-де-Жанейро	2		

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Приложение С (по вопросу 10 а)

Дипломатические представительства в Женеве

Список государств, имеющих в Женеве представительства в форме:

- постоянной миссии при отделении ООН (ЮНОГ) и других международных организациях в Женеве
- постоянной миссии при Всемирной торговой организации (ВТО)
- постоянного представительства при Конференции по разоружению (КР)

		ЮНОГ	ВТО	КР
1	Афганистан	x		
2	Албания	x		
3	Алжир	x		
4	Андорра	x		
5	Ангола	x		
6	Аргентина	x		
7	Армения	x		
8	Австралия	x	x	x
9	Австрия	x		
10	Азербайджан	x		
11	Багамские Острова	x		
12	Бахрейн	x		
13	Бангладеш	x		
14	Барбадос	x		
15	Беларусь	x		
16	Бельгия	x		x
17	Белиз	x		
18	Бенин	x		
19	Бутан	x		
20	Боливия	x		
21	Босния и Герцеговина	x		
22	Ботсвана	x		
23	Бразилия	x	x	x
24	Бруней-Даруссалам	x		
25	Болгария	x		
26	Буркина-Фасо	x		
27	Бурунди	x		
28	Камбоджа	x		
29	Камерун	x		
30	Канада	x	x	x
31	Кабо-Верде	x		
32	Центральноафриканская Республика	x		
33	Чад	x		
34	Чили	x	x	x
35	Китай	x	x	x
36	Колумбия	x	x	
37	Коморские Острова	x		
38	Конго	x		
39	Коста-Рика	x	x	

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

		ЮНОГ	ВТО	КР
40	Кот-д'Ивуар	x		
41	Хорватия	x		
42	Куба	x		
43	Кипр	x		
44	Чешская Республика	x		
45	Корейская Народно-Демократическая Республика	x		
46	Демократическая Республика Конго	x		
47	Дания	x		
48	Джибути	x		
49	Доминиканская Республика	x	x	
50	Эквадор	x	x	
51	Египет	x		
52	Сальвадор	x	x	
53	Экваториальная Гвинея	x		
54	Эритрея	x		
55	Эстония	x		
56	Эфиопия	x		
57	Фиджи	x		
58	Финляндия	x		x
59	Франция	x		x
60	Габон	x		
61	Гамбия	x		
62	Грузия	x		
63	Германия	x		x
64	Гана	x		
65	Греция	x		
66	Гватемала	x	x	
67	Гвинея	x		
68	Гаити	x	x	
	Ватикан (наблюдатель)	x		
69	Гондурас	x	x	
	Гонконг		x	
70	Венгрия	x	x	
71	Исландия	x		
72	Индия	x	x	x
73	Индонезия	x		
74	Иран (Исламская Республика)	x		
75	Ирак	x		
76	Ирландия	x		
77	Израиль	x		
78	Италия	x		x
79	Ямайка	x		
80	Япония	x		x
81	Иордания	x		
82	Казахстан	x		
83	Кения	x		
84	Кувейт	x		
85	Киргизия	x		
86	Лаосская Народно-Демократическая Республика	x		

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

		ЮНОГ	ВТО	КР
87	Латвия	x		
88	Ливан	x		
89	Лесото	x		
90	Либерия	x		
91	Ливийская Арабская Джамахирия	x		
92	Лихтенштейн	x		
93	Литва	x		
94	Люксембург	x		
	Макао		x	
95	Мадагаскар	x		
96	Малайзия	x	x	
97	Мальдивские Острова	x		
99	Мали	x		
100	Мальта	x		
101	Мавритания	x		
102	Маврикий	x		
103	Мексика	x	x	
104	Монако	x		
105	Монголия	x		
106	Черногория	x	x	
107	Марокко	x		
108	Мозамбик	x		
109	Мьянма	x		
109	Намибия	x	x	
110	Непал	x		
111	Нидерланды	x		x
112	Новая Зеландия	x	x	x
113	Никарагуа	x		
114	Нигер	x	x	
115	Нигерия	x		
116	Норвегия	x	x	
117	Оман	x		
118	Пакистан	x	x	
119	Панама	x	x	
120	Парагвай	x		
121	Перу	x		
122	Филиппины	x	x	
123	Польша	x		
124	Португалия	x		
125	Катар	x		
126	Республика Корея	x		
127	Молдова	x		
128	Румыния	x		
129	Российская Федерация	x	x	x
130	Руанда	x		
131	Сент-Люсия	x		
132	Сан-Марино	x		
133	Саудовская Аравия	x	x	
134	Сенегал	x		

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

		ЮНОГ	ВТО	КР
	Отдельная таможенная территория Тайваня, Пэнху, Кинмена и Матсу		x	
135	Сербия	x		
136	Сейшельские Острова	x		
137	Сьерра-Леоне	x		
139	Сингапур	x	x	
140	Словакия	x		
141	Словения	x		
142	Соломоновы Острова	x		
143	Сомали	x		
144	Южная Африка	x		
145	Южный Судан	x		
146	Испания	x		
147	Шри-Ланка	x	x	
148	Судан	x		
149	Швеция	x		
150	Швейцария	x	x	
151	Сирийская Арабская Республика	x		
152	Таджикистан	x		
153	Таиланд	x	x	
154	Бывшая югославская Республика Македония	x		
155	Тимор-Лешти	x		
156	Того	x		
157	Тринидад и Тобаго	x		
158	Тунис	x		
159	Турция	x	x	
160	Туркменистан	x		
161	Уганда	x		
162	Украина	x		x
163	Объединенные Арабские Эмираты	x		
164	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	x		x
165	Объединенная Республика Танзания	x		
166	Соединенные Штаты Америки	x	x	x
167	Уругвай	x	x	
168	Узбекистан	x		
169	Венесуэла	x		
170	Вьетнам	x	x	
171	Йемен	x		
172	Замбия	x		
173	Зимбабве	x		
	Итого	173	38	18

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Государства, аккредитованные при ЮНОГ, представительства которых расположены вне Женевы:

1	Антигуа и Барбуда	Лондон
2	Доминика	Лондон
3	Гвинея-Биссау	Брюссель

Постоянные делегации международных организаций (представительства со статусом наблюдателя):

1	Представительство Всемирного банка при ЮНОГ и ВТО
2	Постоянная делегация Европейской комиссии (ЕС)
3	Бюро связи Генерального секретариата Совета Европейского союза (ЕС)
4	Постоянная делегация группы стран Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона (группа АСР)
5	Постоянная делегация Лиги арабских государств (ЛАГ)
6	Постоянная делегация Организации труда арабских государств (АЛО)
7	Постоянная делегация Организации исламского сотрудничества (ОИС)
8	Постоянная делегация Международной организации франкоязычных стран (ОИФ)
9	Постоянная делегация Африканского союза (АС)
10	Постоянная делегация Международной организации уголовной полиции (Интерпол)
11	Постоянная делегация Организации по разработке права (ИДЛО)
12	Постоянная делегация Организации восточнокарибских государств (ОВКГ)
13	Постоянная делегация Форума тихоокеанских островов (ПИФ)
14	Постоянная делегация Парламентской ассамблеи Средиземноморья (РАМ)
15	Постоянная делегация Западноафриканского экономического и валютного союза (ЗАЭВС)
16	Постоянная делегация Содружества
17	Постоянная делегация Партнерства по проблематике народонаселения и развития (ППД)

Другие организации (со статусом наблюдателя):

1	Постоянная миссия наблюдателей Палестины при ЮНОГ
2	Группа пятнадцати (Г15)
3	Постоянный наблюдатель Суверенного военного Мальтийского ордена при ЮНОГ

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Специальные миссии:

1	Делегация Соединенных Штатов Америки в Специальном подкомитете по контролю
2	Делегация Соединенных Штатов Америки в Совместной комиссии по соблюдению и инспекциям
3	Делегация Соединенных Штатов Америки в Постоянной консультативной комиссии
4	Делегация Российской Федерации в Совместной комиссии по соблюдению и инспекциям
5	Делегация Российской Федерации в Специальном подкомитете по контролю
6	Делегация Российской Федерации в Постоянной консультативной комиссии
7	Делегация Республики Казахстан в Совместной комиссии по соблюдению и инспекциям
8	Делегация Республики Беларусь в Совместной комиссии по соблюдению и инспекциям
9	Делегация Украины в Специальном подкомитете по контролю
10	Делегация Украины в Совместной комиссии по соблюдению и инспекциям

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Приложение D (по вопросу 10 i)

Список государственных и частных больниц и клиник, находящихся в Женеве

Количество койко-мест в государственных и частных больницах и клиниках, находящихся в Женеве: **3022**

Количество койко-мест в государственных и частных больницах и клиниках, находящихся вблизи Женевы: **2119**

Итого: **5141**

Учреждение	Адрес	Специализация	Кол-во койко-мест
Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) – Женевский университетский госпиталь	www.hug-ge.ch		1800
Hôpital cantonal – Кантональный госпиталь	Rue Micheli-du-Crest 24 1205 Genève	Все виды услуг в области медицины и здравоохранения, включая реабилитацию и интенсивный уход	
Hôpital de Loëx – Госпиталь Лое	Route de Loëx 151 1233 Bernex	Реабилитация, интенсивный уход	
Clinique de Psychiatrie – Психиатрическая клиника	Chemin du Petit Bel-Air 2 1225 Chêne-Bourg	Психиатрия/гериатрия	
Hôpital de Gériatrie – Гериатрический госпиталь	Route de Mon-Idée 1226 Thônex	Гериатрия	
Centre de Soins Continus (CESCO) – Центр постоянного ухода	Chemin de la Savonnière 11 1245 Collonge-Bellerive	Гериатрия	
Clinique de Carouge – Каружская клиника	Avenue Cardinal Mermillod 1 1227 Carouge www.latour.ch	Хирургия/офтальмология/кардио-респираторные заболевания/лечение внутренних болезней	26
Clinique des Grangettes – Клиника «Гранжет»	Chemin des Grangettes 7 1224 Chêne-Bougeries www.grangettes.ch	Хирургия/педиатрия/офтальмология/гинекология/радиология лечение внутренних болезней	140
Nouvelle Clinique Vert-Pré – Новая клиника «Вер-Пре»	Chemin de la Colombe 15 1231 Conches www.vertpre.com	Хирургия/офтальмология/гинекология/урология/радиология	11
Clinique de Champel Elysée – Клиника «Шампель Элизэ»	Avenue de Champel 42 1206 Genève www.mvsante.ch/centres/mv-sante-champel/	Хирургия/гинекология/урология/дерматология	5
Clinique Générale-Beaulieu – Клиника общего профиля «Больё»	Chemin de Beau Soleil 20 1206 Genève www.beaulieu.ch	Офтальмология/паллиативный уход/хирургия/радиология/реабилитация/лечение внутренних болезней	131

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Учреждение	Адрес	Специализация	Кол-во койко-мест
Clinique de la Colline – «Клиник де ля Коллин»	Avenue Beau-Séjour 6 1206 Genève www.lacolline.ch	Хирургия/урология/ офтальмология/ лечение внутренних болезней/ радиология	100
Clinique Rive Droite – Клиника «Рив Друат»	Rue de Lausanne 65 1202 Genève	Хирургия/урология/гинекология/ реабилитация/лечение внутренних болезней	11
Centre des paraplégiques – Центр для больных параплегией	Avenue de Beau-Séjour 26 1206 Genève www.hug-ge.ch		212
Clinique de Joli-Mont – Клиника «Жоли-Мон»	Avenue Trembley 45 1211 Genève 19 www.cliniquedejolimont.ch	Реабилитация	104
Hôpital de la Tour – «Опитель де ля Тур»	Avenue J. D. Maillard 3 1217 Meyrin www.latour.ch	Хирургия/педиатрия/ офтальмология/ гинекология/ радиология/лечение внутренних болезней	125
Clinique Belmont – Клиника «Бельмон»	Route de Chêne 26 1208 Genève www.cliniquebelmont.ch	Аддикция/нарушения функции пищеварительного тракта	20
New Line Centre de Chirurgie Esthétique – Современный центр эстетической хирургии	Rue Louis-de-Montfalcon 9 1227 Carouge www.newline-sa.ch	Эстетическая хирургия/ косметическая хирургия/ пластическая хирургия	
Clinique de Chirurgie Esthétique Dr. Bürki – Клиника эстетической хирургии (д-р Бюрки)	Place de Claparède 2 1205 Genève	Эстетическая хирургия/ косметическая хирургия/ пластическая хирургия	
Médecine dentaire – Стоматология	Rue Barthélémy-Menn 19 1205 Genève	Стоматологическое лечение	
Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV) – Университетский медицинский центр кантона Во	Rue de Bugnon 46 1011 Lausanne www.chuv.ch	Все виды услуг в области медицины и здравоохранения, включая реабилитацию и интенсивный уход	1462
Hôpital de l'Enfance à Lausanne – Детский госпиталь в Лозанне	Chemin de Montétan 16 1004 Lausanne www.hopital-enfance.ch	Хирургия/педиатрия/ офтальмология/урология/ неврология/пневмология/ радиология	24
Hôpital Ophtalmique de – Офтальмологический госпиталь в Лозанне	Avenue de France 15 1004 Lausanne	Офтальмологическая и реконструктивно-пластическая хирургия	27
Hôpital Orthopédique de Lausanne – Ортопедический госпиталь в Лозанне	Avenue Pierre Decker 4 1005 Lausanne	Ортопедическая хирургия/радиология	75
Hôpital de zone de Nyon – Окружной госпиталь Ниона	Chemin Monastier 10 1260 Nyon www.ghol.ch		100
Hôpital de Rolle – Госпиталь в Ролле	Route de l'Hôpital 26 1180 Rolle www.ghol.ch		60

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Учреждение	Адрес	Специализация	Кол-во койко-мест
Clinique de Genolier – Клиника «Женолье»	1272 Genolier www.cdq.ch	Хирургия/онкология/стаматология/кардиоваскулярная адаптация	250
Clinique Cécil – Клиника «Сесиль»	Avenue Louis Ruchonnet 53 1003 Lausanne www.clinique-cecil.ch	Общая хирургия/пластическая и реконструктивная хирургия/офтальмология	86
Hôpital de zone de Morges – Окружной госпиталь в Морже	Chemin Dent d'Oche 8 1110 Morges www.analgesia.ch		184
Clinique chirurgicale et Permanence de Longeraie – ирургическая клиника и неотложная помощь в Лонжре	Avenue de la Gare 1003 Lausanne	Хирургия кисти/пластическая и реконструктивная хирургия/эстетическая хирургия	15
Hôpital Riviera Chablais – Госпиталь «Ривьера Шабле»	Avenue de la Prairie 3 1800 Vevey www.hopital-riviera.ch/index.htm	Общая хирургия/пластическая и реконструктивная хирургия/офтальмология	70
Clinique La Lignière – Клиника «Ля Линьер»	La Lignière 5 1196 Gland www.la-ligniere.ch	Кардиоваскулярная адаптация	95
Clinique de la Source – «Клиник де ля Сурс»	Avenue Vinet 30 1004 Lausanne www.lasource.ch	Все виды хирургического и медицинского лечения	160
Clinique de Montchoisi – Клиника «Моншуази»	Chemin des Allinges 10 1006 Lausanne www.montchoisi.ch	Пластическая хирургия/общая хирургия/ гинекология/ортопедия/лечение ожирения	21
Biotonus-Clinique Bon Port – Клиника «Бон Порт» (биотонус)	Rue Bon-Port 21 1820 Montreux www.biotonus.ch	Стресс/депрессия/восстановление/снижение веса/злоупотребление психоактивными веществами/лечение внутренних болезней	87
Clinique La Prairie – Клиника «Ля Прери»	Chemin de la Prairie 2-10 1815 Clarens www.laprairie.ch	Восстановление/стресс/программа по похудению и приведению в хорошую физическую форму /эстетический центр	70
Grand-Hôtel des Bains – «Гран-Отель де Бэн»	1400 Yverdon-les-Bains www.thermes-yverdon.ch	Термальные источники/гидромассаж	
Centre Médical de Lavey-les-Bains – Медицинский центр «Лявэ-ле-Бэн»	1892 Lavey-les-Bains www.lavey-les-bains.ch	Термальные источники/гидромассаж	

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ШВЕЙЦАРИИ по размещению постоянного секретариата Минаматской конвенции по ртути в Женеве

Приложение Е: Общие характеристики Международного центра по окружающей среде – местоположение временного секретариата Минаматской конвенции

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ	Служ. пл. в кв. м	Склад. пл. в кв. м	Количество автостоянок
ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ (ЮНЕП)			
ОБППС ООН	327.30		
БРС конвенции	1 645.10		
КБР	57.50		
Хим. вещества	1 372.60		
СИТЕС	921.45		
DELC	52.25		
ЕТВ	591.00		
ФИ	563.94		
ЖЭС	147.35		
ГРИД	539.45		
УБЗ	58.30		
ОБППС	612.25		
РОЕ	695.50		
Секретариаты природоохранных конвенций	83.00		
ASC	371.60		
ГУОС ООН	111.70		
GGKP	178.65		
Свободная площадь	106.92		
ИТОГО	8 435.86	436.15	110
ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ООН (ПРООН)			
БСПР	894.55		
ЮНФПА	818.25		
	405.15		
ИТОГО	2 117.95	186.60	25
УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ООН (ЮНИТАР)			
ЮНИТАР	815.00		
ИТОГО	815.00	19.50	21
ВСЕМИРНАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА (ВВП)			
ВВП	329.80		
ИТОГО	329.80	17.00	10
УПРАВЛЕНИЕ ООН ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ (ЮНОПС)			
ЮНОПС	727.32		
ИТОГО	727.32	32.80	16
ИТОГО	12 425.93	692.05	182